

**Zmluva na poskytnutie služby č. 1310LD001  
uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka**

06 -12- 2013

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

1	3	3	/	1	3	-	4	65
---	---	---	---	---	---	---	---	----

<b>Zhotoviteľ:</b>	<b>DATALAN, a.s.</b> Galvaniho 17/A 821 04 Bratislava zastúpený: Ing. Michal Klačan člen predstavenstva IČO: 35 810 734 IČ DPH: SK 2020259175 zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa vložka č. 2704/B Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. číslo účtu: 2627106780/1100 Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: Ing. Michal Klačan člen predstavenstva Osoba oprávnená rokovať o obchodných záležitostiach: Ing. Ladislav Dugas	<b>Objednávateľ:</b>	<b>Mesto Vrútky</b> Matusovičovský rad 4 038 61 Vrútky zastúpený: Ing. Miroslav Mazúr Primátor IČO: 647 209 DIČ: 2020591716 Bankové spojenie: VÚB číslo účtu: 11724362/0200 Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: Ing. Miroslav Mazúr Primátor
--------------------	--	----------------------	--

- 1.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v článku 1. sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne, bez meškania oznámiť obchodnému partnerovi každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
- 1.2. Táto zmluva a všetky dodatky k nej dohodnuté v budúcnosti, tvoria zmluvu úplnú, upravujúcu práva a záväzky zmluvných strán.
- 1.3. Zmluva sa skladá:
  - zo základnej zmluvy,
  - zo Všeobecných obchodných podmienok zhotoviteľa (ďalej aj „VOP“),
  - z príloh.

**2. PREDMET ZMLUVY**

- 2.1. Predmetom zmluvy je:
  - 2.1.1. Poskytnutie práva používať aplikačné programové vybavenie – počítačový program s obchodným názvom „Informačný systém KORWIN“ (ďalej len „APV“) pre 17 (sedemnásť) pomenovaných používateľov s využitím databázového servera Microsoft® SQL Server, a to v súlade s touto zmluvou a Všeobecnými obchodnými podmienkami zhotoviteľa a prílohou č. 1 tejto zmluvy.
  - 2.1.2. Priebežná mesačná podpora zamestnancov objednávateľa - používateľov a administrátorov APV, poskytovaná od 1.11.2013 podľa tejto zmluvy a špecifikovaná v bode 1.16.1. až 1.16.5. Všeobecných obchodných podmienok zhotoviteľa.

**3. MIESTO, ČAS A SPÔSOB PLNENIA PREDMETU ZMLUVY**

- 3.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa uvedené v čl. 1. tejto zmluvy.
- 3.2. Zhotoviteľ poskytne práva objednávateľovi používať APV dňom 1.11.2013.
  - 3.2.1. Dňom 1.11.2013 zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi právo používať APV na účely, pre ktoré je určené, v súlade s touto zmluvou a Všeobecnými obchodnými podmienkami zhotoviteľa. Týmto dňom sa stáva plnenie predmetu zmluvy špecifikované v bode 2.1.1. účinným.

- 3.3. Priebežnú mesačnú podporu vykonáva zhotoviteľ podľa Všeobecných obchodných podmienok zhotoviteľa v rozsahu podľa prílohy č. 1 – Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV. Objednávateľ je povinný pri každom poskytnutí služby podľa tejto zmluvy zamestnancami zhotoviteľa podpísať preberací protokol realizácie služby, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 4 tejto zmluvy.
- 3.4. Služby nad rámec tejto zmluvy zhotoviteľ vykoná na objednávku objednávateľa. Ich výkon bude kontrolovaný, preberaný a kalkulovaný v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, so Všeobecnými obchodnými podmienkami a podľa platného cenníka zhotoviteľa v čase dodania služby.
- 3.5. Objednávateľ zabezpečí pre zamestnancov zhotoviteľa bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci v priestoroch a na zariadeniach objednávateľa pri plnení predmetu zmluvy.

#### 4. CENA PREDMETU ZMLUVY A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1. Cena predmetu zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení zmien a doplnkov takto:

- 4.1.1. Cena za priebežnú mesačnú podporu – predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.2. je :

195 EUR bez DPH (slovom: jednotodevät'desiatpäť eur bez DPH),  
234 EUR vrátane DPH (DPH vo výške 20%),

Cena za priebežnú mesačnú podporu za služby podľa 1.16.5. VOP zhotoviteľa (On-site podpora)

90 EUR bez DPH (slovom: deväťdesiat eur bez DPH),  
108 EUR vrátane DPH.(DPH vo výške 20%).

- 4.2. Úhrada ceny za predmet zmluvy uvedený v bode 2.1.2.:
- 4.2.1. Zhotoviteľ vystaví najneskôr do 15-tich dní odo dňa uskutočnenia zdaniteľného plnenia daňový doklad a objednávateľ cenu zaplatí najneskôr v deň splatnosti ceny. Termín splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa vystavenia daňového dokladu objednávateľovi.
- 4.2.2. Úhrada ceny za priebežnú mesačnú podporu objednávateľa pre príslušný kalendárny rok bude uskutočňovaná mesačne vo výške uvedenej v bode 4.1.1. na základe daňového dokladu vystaveného zhotoviteľom posledný deň kalendárneho mesiaca, za ktorý bola služba poskytovaná.
- 4.3. V kalendárnom roku, v ktorom už plynie platenie podpory podľa bodu 2.1.2., je v termínoch uvedených v bode 4.2.2. splatná aj pomerná časť podpory.
- 4.4. Platená priebežná mesačná podpora APV KORWIN podľa bodu 4.1.1. zmluvy začína plynúť dňom 1.11.2013.
- 4.5. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou záväzku môže zhotoviteľ uplatniť sankcie v zmysle platných právnych predpisov.

#### 5. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 5.1. Počítačový program je chránený zákonom NR SR č. 618/2003 Z. z. v znení zmien a doplnkov (autorský zákon) ako predmet podliehajúci autorským právam. Žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je preto možné interpretovať tak, že by objednávateľovi vznikli iné práva, než užívanie predmetu zmluvy uvedeného v bode 2.1. Je nepripustné, bez písomného súhlasu zhotoviteľa, APV v akejkoľvek jeho forme prenechať tretej osobe, fyzickej či právnickej, a to ani bezodplatne.
- 5.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky zhotoviteľa. Objednávateľ týmto vyhlasuje, že sa s ich obsahom oboznámil pred podpísaním zmluvy, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
- 5.3. Objednávateľ udeľuje zhotoviteľovi súhlas, aby údaje, ktoré mu poskytol pre účely uzatvorenia tejto zmluvy, spracoval v súlade s § 7 zákona NR SR č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, vo svojom informačnom systéme.

#### 6. ZMENA ZÁVÄZKU

- 6.1. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v termíne do 14 dní od odoslania dodatku druhej strane. Počas tejto doby je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade rozporov týkajúcich sa zmeny alebo zrušenia záväzku požiada jedna zo strán o rozhodnutie súd.

## 7. ZMENOVÉ KONANIE A ROZŠÍRENIE POUŽÍVATEĽSKÝCH PRÁV APV

- 7.1. Pre účely tohto článku sa zmluvné strany dohodli na vymedzení pojmu „Špecifikácia zmien APV“. Špecifikácia zmien APV je dokument, ktorý obsahuje:
- opis prác, ktoré sú potrebné na realizáciu požadovanej zmeny,
  - opis ktorejkoľvek z plánovaných prác, ktorá už viac nebude potrebná,
  - časové a finančné náklady na realizáciu zmeny,
  - dátum, ktorým sa má začať s realizáciou zmeny a očakávaný dátum ukončenia prác a dodávky požadovanej zmeny,
  - účinky na všetky ďalšie stránky APV, napr. na výkon, spoľahlivosť a možnosti údržby,
  - požiadavky na ostatné časti výpočtového systému.
- 7.2. Objednávateľ postúpi požiadavku na zmenu v APV zhotoviteľovi v písomnej forme spolu s požiadavkou na vypracovanie špecifikácie zmien APV.
- 7.3. Objednávateľ do maximálne desiatich (10) pracovných dní po obdržaní špecifikácie zmien APV buď poverí zhotoviteľa realizáciou zmeny podľa predloženej špecifikácie zmien APV, alebo ho upovedomí o tom, že si neželá v tom pokračovať, alebo požiada o nové vypracovanie špecifikácie zmien APV pre nové zadanie požadovanej zmeny.
- 7.4. Zhotoviteľ zrealizuje zmenu podľa objednávateľom schválenej špecifikácie zmien APV.
- 7.5. Zhotoviteľ zabezpečí, že zmeny ním robené do APV budú vykonané takým spôsobom, aby bola zabezpečená kompatibilita údajov za sebou nasledujúcich verzií APV.
- 7.6. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného meškania zabezpečiť plnenie záverov odsúhlaseného dokumentu „Špecifikácia zmien APV“ formou dodatku k tejto zmluve.
- 7.7. Akékoľvek zvýšenie zmluvného počtu pomenovaných používateľov - rozšírenie licencie, musia zmluvné strany dohodnúť písomne dopredu. Pokiaľ si bude objednávateľ želať rozšíriť licenciu, uvedie do písomnej žiadosti o aktualizáciu požadovaný počet ďalších používateľov a konkrétne produkty, ktorých sa bude rozšírenie licencie týkať. Žiadosť o aktualizáciu zašle zhotoviteľovi pred zamýšľaným rozšírením licencie.
- 7.8. Objednávateľ je oprávnený rozšíriť používateľské práva v rozsahu a v súlade s písomným súhlasom zhotoviteľa formou dodatku k tejto zmluve a po zaplatení ceny za rozšírenie licencie. Cena za rozšírenie licencie bude vypočítaná v súlade s platným cenníkom zhotoviteľa.

## 8. UKONČENIE ZMLUVY

- 8.1. Táto zmluva môže byť ukončená:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany,
  - c) odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou,
- 8.2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade podstatného porušenia podmienok Zmluvy druhou zmluvnou stranou za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana neodstráni závadný stav ani v primeranej lehote určenej odstupujúcou zmluvnou stranou v predchádzajúcej písomnej výzve doručenej druhej zmluvnej strane. Súčasťou tejto výzvy bude oznámenie zmluvnej strany obsahujúce prejav vôle odstúpiť od Zmluvy, ak porušujúca zmluvná strana nevykoná nápravu v primeranej lehote. Zmluva zaniká dorúčením písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 8.3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou s uvedením dôvodu alebo bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 90 dní a začína plynúť prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede.
- 8.4. V prípade ukončenia tejto zmluvy alebo ukončenia zmluvy v časti týkajúcej sa udelenia licencie na používanie APV, sa objednávateľ zaväzuje ukončiť používanie APV a vykonať všetky opatrenia nevyhnutné k zničeniu kópií APV. Objednávateľ je povinný a oprávnený bezodplatne si ponechať kópie a používať APV výlučne pre účely archivácie a kontroly a pre iné účely, ktoré mu vyplývajú z platných právnych predpisov Slovenskej republiky a to všetko len na nevyhnutnú dobu, počas ktorej je objednávateľ povinný plniť povinnosti vyplývajúce z platných právnych predpisov.
- 8.5. Objednávateľ písomne potvrdí zhotoviteľovi, že ustanovenia predchádzajúceho bodu Zmluvy boli splnené.

- 8.6. Zhotoviteľ je povinný počas výpovednej lehoty poskytovať Objednávateľovi plnenie podľa Zmluvy do výšky vopred uhradenej odmeny za poskytovanie akéhokoľvek plnenia zo strany Objednávateľa, vyplývajúcej z tejto Zmluvy.
- 8.7. Zmluvné strany vysporiadajú v súvislosti s ukončením tejto Zmluvy svoje práva a záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy v súlade s právnymi predpismi a zásadami poctivého obchodného styku.“

## 9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami a prílohami potvrdenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú – do 31.10.2014.
- 9.2. Táto zmluva zostáva v platnosti i v prípade, že medzi zmluvnými stranami dôjde v budúcnosti k sporu o obsahu niektorej časti zmluvy, alebo sa niektorá časť zmluvy stane neplatnou, nesplniteľnou a pod., (ďalej len „zrušená časť zmluvy“). Zmluvné strany sa zaväzujú písomne dohodnúť náhradné ustanovenie, ktoré bude v najvyššej možnej miere zodpovedať účelom a cieľom zrušenej časti zmluvy v duchu tejto zmluvy.
- 9.3. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.4. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky, najmä Obchodným zákonníkom, Občianskym zákonníkom a Autorským zákonom v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s plnením tejto zmluvy a zmluvné strany ich nevyriešia vzájomnou dohodou, budú prerokované príslušným obchodným súdom podľa sídla zhotoviteľa.
- 9.5. Zhotoviteľ prehlasuje, že všetky práva a povinnosti (vrát. autorských práv) spoločnosti Euroaltis, a.s. prešli v súvislosti s fúziou spoločností Euroaltis, a.s. a DATALAN, a.s. na právneho nástupcu spoločnosť DATALAN, a.s.
- 9.6. V deň uzavretia tejto zmluvy tvoria jej súčasťou tieto prílohy:
- Príloha č. 1 – Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV
- 9.7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 9.8. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že sa s ustanoveniami zmluvy podrobne oboznámili, súhlasia s jej obsahom, čo vyjadrujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa .....októbra 2013

**DATALAN**  
DATALAN, a. s.  
Galvaniho 17/A, 821 04 Bratislava  
IČO: 35 810 734 IČ DPH: SK2020269175  
-20-

za zhotoviteľa  
Ing. Michal Klačan  
člen predstavenstva

Vo Vrútkach, dňa .....októbra 2013

za objednávateľa  
Ing. Miroslav Mazúr  
primátor



7

**Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV**

**Miesto inštalácie APV:**

Mesto Vrútky  
 Matušovičovský rad 4  
 038 61 Vrútky

**Počet súčasne pracujúcich používateľov 1 (jednej) licencie APV: 17 (sedemnásť)**

**Rozsah licencie APV:**

**1. Ekonomický podsystem**

- Účtovníctvo
- Fakturácia
- Objednávky
- Pokladňa
- Banka
- Rozpočet
- Daň z nehnuteľnosti
- Miestne dane a poplatky
- Majetok/Sklad

**2. Evidenčný podsystem**

- Evidencia obyvateľov
- Evidencia podnikateľov
- Evidencia žiadostí/Povoľovacie procesy/Správne konanie
- Kataster nehnuteľností
- Voľby a referendum
- Evidencia hrobových miest
- Evidencia zmlúv
- Sociálna agenda
- Exekučné konanie

**3. Administratívny podsystem**

- Registratúra (pošta) a archív
- Podateľňa
- Uznesenia, VZN, poslanci, porady, úlohy
- Žiadosti o informácie
- Sťažnosti a petície
- Podpora workflow

**4. Grafický podsystem**

- Prehliadač formátu dgn
- Grafická evidencia stavebných objektov

**5. Manažérsky modul**

**6. Administrátorský modul**

Opis služby	Cena služby bez DPH	Cena služby vrátane DPH (20%)
A) Priebežná mesačná podpora podľa bodu 2.1.2 zmluvy - mesačný poplatok	195 EUR*	234 EUR*
B) Rozsah služby podľa bodu 1.16.5 VOP zhotoviteľa - mesačný poplatok ( do 6 hodín štvrťročne)	90 EUR*	108 EUR*

- \*Zhotoviteľ je oprávnený zvyšovať cenu za priebežnú mesačnú podporu každý rok o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien vyhlásenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok. Pre zamedzenie pochybností, zhotoviteľ je prvýkrát oprávnený zvýšiť cenu za priebežnú mesačnú podporu podľa tejto Zmluvy v roku 2013 o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien za rok 2012. Zhotoviteľ vykoná zvýšenie ceny za priebežnú mesačnú podporu podľa tejto Zmluvy doručením príslušnej faktúry za priebežnú mesačnú podporu, v ktorej bude uvedená cena navýšená o mieru inflácie podľa tohto bodu Zmluvy. K cene bude pripočítaná vždy DPH vo výške určenej platnými právnymi predpismi.“